

KulturForum

TürkeiDeutschland auf
der

Frankfurter Buchmesse
2022



FRANKFURTER
BUCHMESSE



AUTOREN | GESPRÄCHE | FILME
HALLE: 4.0 | STAND: G91

Programm

KulturForum
TürkeiDeutschland

#freewordsturkey

daskulturforum.de



FR

FREITAG

21. 10. 2022

11.30 Uhr

NEDİM TÜRFENT: ÜBER MAUERN Gedichte und Texte eines Journalisten im Gefängnis



Im Gefängnis begann Nedim Türfent Gedichte zu schreiben. Für dieses Buch wählte er eine Sammlung zarter, ergreifender und wütender Poesie. Die Beiträge von Nedims Vertrauten erzählen von Nedims Leben, Arbeit und Gefangenschaft. **Bernadette Ronnes** (Herausgeberin) im Gespräch mit **Çiler Firtına**

21. 10. 2022

13.00 Uhr

CAN DÜNDAR: DAĞCILAR Atilla Keskin



„Dağcılar“, das neue Buch von Can Dündar, basiert auf den Erinnerungen von Atilla Keskin, einer führenden Figur der 68er-Bewegung in der Türkei und der Volksbefreiungsarmee der Türkei, einer revolutionären Organisation der damaligen Zeit. „Dağcılar“ ist nicht nur das Narrativ eines Revolutionärs, der sein Leben für seine Ideale geopfert hat, sondern auch der Generation, die für ihren Glauben den Tod riskierte.

Atilla Keskin im Gespräch mit **Çiler Firtına**

21. 10. 2022

14.00 Uhr

MEHMET AKBULUT: ALLES FÜR DEN MENSCHEN



Ein Jahr lang schrieb Mehmet Akbulut gemeinsam mit Tuncay Kalaycı und Atilla Keskin an dem zweisprachig herausgegebenen Buch „Her şey insan için - Alles für den Menschen“, das einen Blick in das Leben und in die Arbeit von Mehmet Akbulut und Menschen in der Migration gibt.

Mehmet Akbulut im Gespräch mit **Çiler Firtına**

DO

DONNERSTAG

20. 10. 2022

14.00 Uhr

ASLI ERDOĞAN: REQUIEM FÜR EINE VERLORENE STADT



Auf der Suche nach dem echten Leben, seiner Armut, seinem Lärm und seiner Pracht, schweift Aslı Erdoğans literarisches Ich durch die Welt. Die Spur führt in eine ebenso reiche wie verwüstete Seelenlandschaft, in den Kindheitswald und nicht zuletzt in die verwinkelten Gassen der Stadt Istanbul.

Aslı Erdoğan im Gespräch mit **Tevfik Turan**



Freitag
ab 15.00 Uhr





FREITAG

21. 10. 2022

15.00 Uhr

İSKAN TOLUN: VERDAMMNIS

Tolun schafft es mit „Verdammnis“ unter-schwellig die Auswirkungen der Völkermorde von 1915 und Dersim 1937/38 sowie das Pogrom vom 6. bis 7. September 1955 in Istanbul aufzuspüren.

İskan Tolun im Gespräch mit Çiler Fırtına



SAMSTAG

22. 10. 2022

14.00 Uhr

GESPRÄCH

60. Jahr der Migration nach Deutschland/ Podcast als neues Medium

Fulya Cansen, WDR Journalistin und Pod-casterin im Gespräch mit Aslı Telli



SA

SAMSTAG

22. 10. 2022

11.30 Uhr

GESPRÄCH

Vielfältige Perspektiven auf Migrati-on und Freiheiten in Deutschland und Europa

Yiğit Aksakoğlu, Aktivist im Exil in Europa, Pinar Şenoğuz, DaMigra Düsseldorf und Mitglied der Wissenschaftler:innen für den Frieden, Rezan Aksoy, Theaterkünstler und Aktivist im Exil in Berlin, im Gespräch mit Aslı Telli



SAMSTAG

22. 10. 2022

16.00 Uhr

GESPRÄCH

„ADVANCING THE STATE OF THE ART IN ACADEMIC FREEDOM DEBATES IN EUROPE THROUGH THE INSIGHT OF EXILED SCHOLARS“

Florian Kohstall, Mitherausgeber des Bu-ches „Academics in Exile“ im Gespräch mit Aslı Telli, Co-Autorin.



Samstag
ab 14.00 Uhr



Sonntag
ab 11.30 Uhr



SO



SONNTAG
23. 10. 2022

11.30 Uhr

GESPRÄCH

Vom „Das kleine Dorf am großen Berg“ in „Die verlorene Geschichte“ und weiter Çeliks Romane handeln vom harten Leben der kurdischen Bauern am Berg Ararat. Die Migration in die Großstädte und nach Europa konfrontiert diese Menschen mit neuen Herausforderungen, aber auch die Literatur über sie und in ihrer Sprache.
Orhan Çelik im Gespräch mit Tevfik Turan

SONNTAG
23. 10. 2022

14.00 Uhr

GESPRÄCH

Wer liest, kommt in die Bücherei. Und die anderen?

Susanne Schneeorst, ehemalige Leiterin der Stadtbibliothek Nürnberg/Interkulturelle Angebote und Veranstalterin der Türkisch-Deutschen Literaturtage Nürnberg, beobachtet aus nächster Nähe das Leseverhalten der Migrantinnen und Migranten aus der Türkei sowie ihrer Kinder.
Susanne Schneeorst im Gespräch mit Tevfik Turan



SONNTAG
23. 10. 2022

16.00 Uhr

GESPRÄCH

Das Team vom Ruffel berichtet von seiner Verleger- und Übersetzerarbeit

Das Ehepaar Turan betreibt seit 1999 einen Verlag, der Belletristik sowie Sachbücher zu zweisprachiger Erziehung und türkischer Sprache veröffentlicht. Sie berichten von ihrer Arbeit am Verlag, zu dem auch die zweiköpfige Tätigkeit an Übersetzungen Türkisch/Deutsch gehört.

Christina Tremmel-Turan und Tevfik Turan, Verlag auf dem Ruffel, im Gespräch über ihre Arbeit als Übersetzer- und Verlegerteam.



„JETZT ERST RECHT: FÜR FRIEDEN, DEMOKRATIE UND MENSCHENRECHTE! DIVERSITY UND KULTUR-AUSTAUSCH AUF AUGENHÖHE“

ist das Motto des Programms des KulturForum TürkeiDeutschland.



Sie finden uns hier: Halle 4.0 | Stand G91
Wenn nichts anderes vermerkt finden alle Lesungen am Stand statt.



Mehr zu unserem Programm:
freewordsturkey.com/program2022



AUTOR:INNEN2022

Aslı Erdoğan

Aslı Telli

Atila Keskin

Bernadette Ronnes

Christina Tremmel-Turan

Çiler Firtina

Florian Kohstall

Fulya Cansen

İskan Tolun

Mehmet Akbulut

Orhan Çelik

Pınar Şenoğuz

Rezan Aksoy

Susanne Schneeorst

Tevfik Turan

Yiğit Aksakoğlu

PARTNER UND FÖRDERER



IMPRESSUM

KulturForum
TürkeiDeutschland e. V.
Thrumchenswall 77
50668 Köln

info@das-kulturforum.de
das-kulturforum.de

ViSiDP: Osman Okkan

Grafisches Konzept und
Gestaltung: Joachim Sperl

Alle Angaben ohne Gewähr. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.